

GRUNDSÄTZE DES DATENSCHUTZES

Im Rahmen dieses Dokuments möchten wir Sie mit allen wichtigen Informationen bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten beim Betrieb der Unterkünfte- und Erholungseinrichtungen **RELAX PARK Třeboň** (www.relaxtrebon.eu und der zugehörigen Webseite www.relaxparktrebon.cz) bekannt machen.

Anbieter dieser Leistungen und gleichzeitig Verarbeiter der personenbezogenen Daten ist die Gesellschaft **RELAX PARK agency s.r.o., IdNr.: 02007428**, Zerkavice 2146, 686 01 Staré Město, eingetragen im Handelsregister geführt vom Bezirksgericht in Brno, Abteil C, Einlage 135096 (weiter nur „**RELAX PARK agency**“).

Unten finden Sie die Antworten insbesondere auf die folgenden Fragen.

- An wen können Sie sich bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten wenden?
- Zu welchem Zweck verarbeitet der RELAX PARK TŘEBONĚ personenbezogene Daten?
- Welche personenbezogenen Daten verarbeitet der RELAX PARK TŘEBONĚ und welche Befugnisse hat er dazu?
- Wie erhält der RELAX PARK TŘEBONĚ die personenbezogenen Daten?
- Wem übergibt der RELAX PARK TŘEBONĚ die personenbezogenen Daten?
- Wie erfahren Sie, dass der RELAX PARK TŘEBONĚ Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet und welche Rechte können Sie für den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten anwenden?

Die Gesellschaft RELAX PARK TŘEBONĚ ist sich ihrer Verantwortung bei der Verarbeitung der personenbezogenen Daten bewusst und achtet insbesondere auf ihre Sicherheit und dies alles im Einklang mit den allgemein-verbindlichen Rechtsvorschriften.

1. An wen können Sie sich bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten wenden?

An erster Stelle können Sie sich immer direkt an die Gesellschaft RELAX PARK TŘEBONĚ als Verarbeiter der personenbezogenen Daten wenden, die sie im Zusammenhang mit ihrem Unternehmen, also dem Betrieb der Unterkünfte- und Erholungsleistungen, verarbeitet.

- **Zustelladresse:** RELAX PARK agency s.r.o., IdNr.: 02007428, Zerkavice 2146, 686 01 Staré Město
- **E-Mail:** info@relaxtrebon.eu
- **Alle Kontaktangaben finden Sie auf den Webseiten:** www.relaxtrebon.eu a www.relaxparktrebon.cz.

2. Hat die Gesellschaft RELAX PARK TŘEBONĚ einen Beauftragten für den Schutz der personenbezogenen Daten?

Ja, die Gesellschaft RELAX PARK TŘEBONĚ hat einen Beauftragten für den Schutz der personenbezogenen Daten. Den Beauftragten können Sie kontaktieren über die E-Mail-Adresse info@relaxtrebon.eu

3. Zu welchem Zweck verarbeiten wir die personenbezogenen Daten?

3.1 Wir verarbeiten die personenbezogenen Daten um Ihnen unsere Leistungen anbieten zu können.

- Wenn Sie unsere Unterkunfts- und Erholungsleistungen nutzen, Waren im E-Shop oder einen Geschenkgutschein bestellen, müssen wir Ihre Identifikations- und Kontaktangaben kennen, um mit Ihnen den Vertrag abzuschließen, auf dessen Grundlage wir Ihnen diese Leistungen oder Waren gewähren. Diese Daten müssen wir auch kennen, wenn Sie sich unsere Leistungen reservieren.
- In diesem Fall benötigen wir für die Verarbeitung nicht Ihre Zustimmung.

3.2 Personenbezogene Daten verarbeiten wir auch zu Marketingzwecken.

- In einigen Fällen benötigen wir für eine solche Verarbeitung Ihre Zustimmung. Falls Sie uns Ihre Zustimmung geben, können wir uns an Sie wenden, und Ihnen per E-Mail oder SMS Angebote unserer Waren oder Leistungen in Form eines Newsletters senden. Ihre Zustimmung zu dieser Verarbeitung der personenbezogenen Daten können Sie jederzeit widerrufen.

3.3 Gästen, denen wir unsere Leistungen gewährt haben, oder Kunden, die Ware oder einen Gutschein bestellt haben, können wir an ihre E-Mail-Adresse oder Telefonnummer Geschäftsinformationen (z.B. in Form eines Newsletters) senden.

- Dazu benötigen wir Ihre Zustimmung nicht, da es sich um das berechtigte Interesse der Gesellschaft RELAX PARK agency handelt, ihren Gästen weitere Waren und Leistungen anzubieten. Selbstverständlich wollen wir Sie nicht belästigen, wenn Sie es nicht wünschen. Das Versenden der Geschäftsinformationen kann mit einem Klick auf den Link am Ende oder durch Absenden einer E-Mail an die Adresse info@relaxtrebon.eu beendet werden.

3.4 Zur Verbesserung der Qualität unserer Leistungen können Telefongespräche mit unserem Kundenzentrum (Rezeption) aufgezeichnet werden. Diese Aufzeichnungen werden in regelmäßigen jährlichen Intervallen entsorgt.

3.5 Die Verarbeitung einiger personenbezogener Daten wird uns gesetzlich auferlegt, z.B. müssen wir Steuerbelege die gesetzlich festgelegte Dauer aufbewahren.

3.6 Nach Gesetz sind wir verpflichtet, ausgewählte Angaben über die Übernachtung von Ausländern der Polizei der Tschechischen Republik zu übergeben und diese Angaben weiter zu führen. Ähnlich sind wir verpflichtet, personenbezogene Daten zwecks Bezahlung der Erholungs- und Kurgelgebühr weiterzugeben und diese Angaben zu führen.

3.7 Wir sind berechtigt, Ihre personenbezogenen Daten zum Schutz unserer Rechte und berechtigten Interessen, typisch bei irgendwelchen Streitigkeiten, zu verarbeiten. In diesem Fall benötigen wir zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten nicht Ihre Zustimmung und die Verarbeitungsdauer kann sich verlängern.

4. Welche personenbezogenen Daten verarbeitet die Gesellschaft RELAX PARK TŘEBONĚ?

4.1 Von unseren Gästen und Kunden verarbeiten wir die Identifikationsangaben (Name, Nachname, Geburtsdatum, ständiger Wohnort, Nummer des Identifikationsausweises) und die Kontaktangaben (Telefonnummer und/oder E-Mail-Adresse).

Bei Übernachtungen von Ausländern verarbeiten wir gemäß Gesetz über den Aufenthalt von Ausländern noch weitere Angaben (Staatsbürgerschaft, Nummer des Reisepasses, Visumnummer und ständiger Wohnort im Ausland). Wir verarbeiten weiter Angaben zum Aufenthalt unserer Gäste, insbesondere also die Aufenthaltsdauer.

4.2 Bei Bestellung eines Geschenkgutscheins zur Übernachtung verarbeiten wir die Identifikationsangaben (Name, Nachname) und Kontaktangaben (Telefonnummer, E-Mail-Adresse und Zustelladresse).

5. Welche Berechtigungen haben wir zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten?

Wir verarbeiten die personenbezogenen Daten immer auf Grundlage eines der gesetzlichen Gründe für jede Verarbeitung.

5.1 In den meisten Fällen ist die Verarbeitung der personenbezogenen Daten für den Abschluss und die Erfüllung des Vertrags notwendig, meist also des Vertrags, auf dessen Grundlage der RELAX PARK agency seinen Gästen seine Leistungen und Waren gewährt. In diesem Fall benötigen wir für die Verarbeitung nicht Ihre Zustimmung.

5.2 In einigen Fällen verarbeiten wir die personenbezogenen Daten aus Titel unseres berechtigten Interesses. Es handelt sich zum Beispiel um das Zusenden von Geschäftsmitteilungen oder um Fälle, wenn die Gesellschaft RELAX PARK agency ihre Ansprüche geltend macht oder ihre Rechte und ihre berechtigten Interessen schützt.

5.3 Weiterer gesetzlicher Grund der Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die durch allgemeinverbindliche Rechtsvorschriften auferlegte gesetzliche Pflicht. Wenn wir personenbezogene Daten über die Übernachtung unserer Gäste und insbesondere Ausländer der Polizei der Tschechischen Republik oder der Gemeinde übergeben, ist der gesetzliche Grund für diese Verarbeitung die Erfüllung der der Gesellschaft RELAX PARK agency durch Gesetz auferlegten Pflichten.

5.4 In einigen Fällen beruht die Verarbeitung der personenbezogenen Daten auf Ihrer Zustimmung, dies insbesondere für unsere Marketingaktivitäten und weiter auch deshalb, um unseren Gästen und Kunden verschiedene Vorzüge anzubieten oder aber zur Bewertung der Qualität unserer Leistungen.

6. Wem übergeben wir die personenbezogenen Daten weiter?

Die Gesellschaft RELAX PARK agency erwägt und beurteilt sehr sorgfältig, ob eine Weitergabe der personenbezogenen Daten an einen anderen Empfänger notwendig ist, und ob der eventuelle Empfänger fähig ist, den adäquaten Schutz der übergebenen personenbezogenen Daten sicherzustellen. Personenbezogene Daten werden ausschließlich auf Grundlage eines schriftlich abgeschlossenen Vertrags über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten übergeben.

Die Gesellschaft RELAX PARK TŘEBONĚ kann die personenbezogenen Daten übergeben:

6.1 Anbietern von Zahlungsleistungen und Zahlungsverarbeitern zwecks Überführung von Finanzmitteln;

6.2 Einige personenbezogene Daten können der Person übergeben werden, die für RELAX PARK agency die Buchhaltung führt;

6.3 Einige personenbezogene Daten (in minimalem Umfang) können Unternehmen übergeben werden, die für uns das Versenden der Geschäftsmitteilungen und Zufriedenheitsfragebögen realisieren;

- 6.4 Anderen mit der Reservierung von Unterkunftsleistungen beauftragten Personen, die verschiedene Reservierungssysteme betreiben. Die Betreiber von Reservierungssystemen verarbeiten die personenbezogenen Daten für RELAX PARK agency und sie sind ohne unsere Zustimmung oder Anweisung nicht berechtigt, diese Daten zu anderen Zwecken noch auf andere Weise zu verarbeiten. Wir weisen aber darauf hin, dass eine andere Situation eintreten kann, wenn Sie mit dem Betreiber des Reservierungssystems anders vereinbaren, insbesondere, wenn Sie sich beim Betreiber des Reservierungssystems registriert haben;
- 6.5 Einige personenbezogene Daten können auf Verlangen zuständigen Organen der öffentlichen Macht übergeben werden. Personen, denen die Daten übergeben werden, sind nicht zur Verarbeitung dieser Daten zu anderen Zwecken noch zur Übergabe an eine weitere Person ohne Zustimmung oder Anweisung der Gesellschaft RELAX PARK TŘEBONĚ berechtigt, es sei denn, es besteht dazu ein gesetzlicher Grund.

Personen, denen die Daten übergeben werden, sind nicht zur Verarbeitung dieser Daten zu anderen Zwecken noch zur Übergabe an eine weitere Person ohne Zustimmung oder Anweisung der Gesellschaft RELAX PARK agency berechtigt, es sei denn, es besteht dazu ein gesetzlicher Grund.

7. Übergeben wir Ihre Daten in andere Länder außerhalb der Europäischen Union?

Wir übergeben Ihre personenbezogenen Daten nicht in Länder außerhalb der Europäischen Union (respektive des Europäischen Wirtschaftsraums), in denen der ausreichende Standard für den Schutz der Daten nicht gesichert ist. Wir beabsichtigen auch keine Übergabe der personenbezogenen Daten über die Grenzen der Europäischen Union.

Einzige Ausnahme ist die Situation, in welcher die Daten vom Betreiber des Reservierungssystems verarbeitet werden, der die Daten in einem Server in einem anderen Land aufbewahrt. In keinem Fall werden aber auf diese Weise personenbezogene Daten in ein anderes Land übergeben, in dem das entsprechende Niveau für den Schutz der Daten nicht gesichert ist.

8. Interessiert Sie, welche personenbezogenen Daten wir über Sie verarbeiten?

Sie können sich jederzeit mit einem Antrag zur Mitteilung von Details über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten an uns wenden und wir werden Ihnen kostenfrei detaillierte Informationen geben oder Ihnen eine Kopie der verarbeiteten Daten gewähren.

Es ist Ihr Recht auf Zutritt zu den personenbezogenen Daten.

Wir müssen aber darauf hinweisen, dass wir bei wiederholten oder unbegründeten Anträgen berechtigt sind, für das Gewähren der Informationen einen Ersatz der damit verbundenen Kosten zu verlangen oder das Gewähren der Informationen zu verweigern.

9. In welchen anderen Angelegenheiten können Sie sich an uns wenden?

- 9.1 Sie haben das Recht auf Berichtigung der personenbezogenen Daten, d.h. Sie können sich an die Gesellschaft RELAX PARK agency mit einem Antrag auf Berichtigung wenden, wenn die von RELAX PARK agency über Sie geführten Daten ungenau, unvollständig oder nicht aktuell sind.

- 9.2 Sie haben das Recht auf Löschen der personenbezogenen Daten, d.h. Sie können sich an die Gesellschaft RELAX PARK agency mit einem Antrag wenden, dass die von RELAX PARK agency über Sie geführten Daten gelöscht werden. Für das Löschen der Daten muss es sich um einen dieser Fälle handeln: (i) die Daten sind für den Zweck, für den sie verarbeitet wurden, nicht mehr erforderlich, (ii) Sie haben Ihre Zustimmung zur Verarbeitung der Daten widerrufen, (iii) die Daten wurden rechtswidrig verarbeitet, (iv) die Daten müssen zur Erfüllung einer Rechtspflicht gelöscht werden, (v) die Daten wurden im Zusammenhang mit dem Leistungsangebot einer Informationsgesellschaft gesammelt.
- 9.3 Sie haben Recht auf Einschränkung der Verarbeitung der personenbezogenen Daten, d.h. Sie können sich an die Gesellschaft RELAX PARK agency wenden, damit diese die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einschränkt. Um die Verarbeitung der Daten einzuschränken, muss es sich um einen dieser Fälle handeln: (i) Sie bestreiten die Genauigkeit Ihrer personenbezogenen Daten, oder (ii) die Verarbeitung der Daten ist rechtswidrig, aber Sie lehnen das Löschen dieser personenbezogenen Daten ab, oder (iii) Sie verlangen die Verarbeitung der personenbezogenen Daten für den Bedarf der Geltendmachung Ihrer Ansprüche, obwohl der Zweck, für welchen die Gesellschaft RELAX PARK agency die Daten verarbeitete schon erfüllt ist, oder (iv) Sie haben einen Einwand gegen die Verarbeitung eingebracht und es wurde bisher nicht überprüft, ob das berechnigte Interesse der Gesellschaft RELAX PARK agency über Ihren berechtigten Interessen überwiegt.
- 9.4 Sie haben Recht auf Übertragung der personenbezogenen Daten, d.h. Sie können sich an die Gesellschaft RELAX PARK agency wenden, damit Ihnen Ihre personenbezogenen Daten in strukturiertem, üblich benutztem und maschinell lesbarem Format übergeben oder gleich einem anderen Verwalter übergeben werden. Eine Übertragung der Daten kann nur stattfinden, wenn die Verarbeitung auf einem abgeschlossenen Vertrag oder Ihrer Zustimmung beruht und es sich um automatisierte Verarbeitung handelt.
- 9.5 Die von Ihnen erteilte Zustimmung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten können Sie jederzeit widerrufen.

10. Wann kann ein Einwand gegen das Verarbeiten der personenbezogenen Daten eingebracht werden?

In diesen Fällen haben Sie das Recht, einen Einwand einzubringen.

- (a) Sie können einen Einwand gegen die Verarbeitung der personenbezogenen Daten, welche die Gesellschaft RELAX PARK agency auf Grundlage ihres berechtigten Interesses ausführt, einbringen. In einem solchen Fall werden Ihre personenbezogenen Daten nicht weiter verarbeitet, es sei denn, die Gesellschaft RELAX PARK agency weist nach, dass ihr berechtigtes Interesse Vorzug vor Ihren Interessen hat.
- (b) Sie können einen Einwand gegen die Verarbeitung der personenbezogenen Daten einbringen, wenn wir Ihre Daten für Zwecke des Direktmarketings verarbeiten. In einem solchen Fall werden Ihre personenbezogenen Daten nicht weiter verarbeitet.

11. Wie lange werden wir Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten?

Die Zeit, über welche wir Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten werden, ist durch unsere, aus den aus dem mit Ihnen abgeschlossenen Vertrag folgenden Pflichten und andere, uns durch Gesetz auferlegte Pflichten, wie z.B. die Archivierung durch Gesetz festgelegter Dokumente, gegeben.

Über die Übernachtungen von Ausländern sind wir nach Gesetz verpflichtet, über sechs Jahre ab letzter Eintragung Buch zu führen.

Über die Übernachtungen zwecks Erholung oder Kuraufenthalt müssen wir ebenfalls über sechs Jahre ab letzter Eintragung Buch zu führen.

In einigen Fällen ist die Verarbeitungsdauer der personenbezogenen Daten vom Andauern Ihrer Zustimmung mit der Verarbeitung abhängig. In den übrigen Fällen ist die Verarbeitung der personenbezogenen Daten vom Andauern unseres berechtigten Interesses abhängig.

In jedem Falle liquidieren wir Daten, die nicht zur Erfüllung des gegebenen Zwecks erforderlich sind, oder zu deren Verarbeitung keine gesetzliche Grundlage besteht.

12. Wie können Sie vorgehen, wenn Sie der Meinung sind, dass die Gesellschaft **RELAX PARK TŘEBOŇ** bei der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ungesetzlich vorgeht?

Sie haben das Recht, sich mit einer Beschwerde beim Aufsichtsorgan, dem Amt für den Schutz der personenbezogenen Daten, zu wenden.

13. Informationen für andere natürliche Personen, deren personenbezogene Daten die Gesellschaft **RELAX PARK TŘEBOŇ** verarbeitet

Die Gesellschaft RELAX PARK agency verarbeitet weiter personenbezogene Daten anderer natürlicher Personen, typisch handelt es sich um mit RELAX PARK agency zusammenarbeitende Personen, Geschäftspartner, Abnehmer, Lieferanten usw.

Auch von diesen Personen werden ihre personenbezogenen Daten verarbeitet und dies meist zwecks Abschluss und Erfüllung von Verträgen. Über die Verarbeitung dieser personenbezogenen Daten gilt angemessen das oben Genannte.

Falls eine Ihrer Fragen nicht beantwortet wurde, können Sie sich über die oben genannten Kontakte an uns wenden.